

FESTIVAL
NITS DE CLÀSSICA



MUSICA RESERVATA DE BARCELONA

14/07



FUNDACIÓ AUDITORI PALAU DE CONGRESSOS GIRONA

Diumenge 14 de juliol. Catedral de Girona



MUSICA RESERVATA DE BARCELONA

ISABEL JUANEDA I MARTA RODRIGO CANTUS
JORDI ABELLÓ I MERCÈ TRUJILLO ALTUS
ALBERT RIERA I ANTONI TRIGUEROS TENOR
JORDI BLANCO I TOMÀS MAXÉ BASSUS



19.30 h

Ens preparem el concert amb Òscar Bonany

T. L de Victoria i Joan Magrané

PROGRAMA

T. L. de Victoria (c.1548 - 1611)

Nigra sum sed formosa
 Congratulamini mihi
 Ave Maria
 Kyrie, de la Missa *Alma redemptoris mater*
 Gloria, de la Missa *Ave Maris stella*

Joan Magrané

Missa a sis veus (ESTRENA - encàrrec II/III)
 Credo a sis veus

T. L. de Victoria

Sanctus, de la Missa *Vidi speciosam*
 Agnus Dei, de la Missa *Trahe me post te*
 Salve Regina
 Ave Regina caelorum

concert sense pausa

Tomás Luis de Victoria (c. 1548-1611)

Nigra sum sed formosa

Nigra sum sed formosa, filia
Ierusalem: ideo dilexit me rex,
et introduxit me in cubiculum
suum, et dixit mihi: surge amica
mea, et veni. Iam hiens transiit,
imber abiit et recessit. Flores
apparuerunt in terra nostra.
Tempus putationis advenit.

*Soc negra, però formosa, filla de
Jerusalem: per això el rei m'ha
estimat i m'ha dut al seu jaç, i
em digué: "Amunt, amiga meva,
i vine. L'hivern ja ha passat, la
tempesta s'ha allunyat. Les flors
han aparegut a la nostra terra; ha
arribat el temps de la poda".*

Congratulamini mihi

Congratulamini mihi omnes, qui
diligitis Dominum: quia cum
essem parvula placui altissimo, et
de meis visceribus genui Deum et
hominem. Alleuia.

*Feliciteu-me tots els que estimeu
a Déu. Perquè malgrat que jo
era poca cosa, vaig agradar
a l'Altíssim, i de les meves
entranyes vaig engendrar Déu i
l'home. Al·leluia.*

Ave Maria

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum: benedicta tu in
mulieribus, et benedictus fructus
ventris tui Jesus.
Sancta Maria, Regina cæli, dulcis
et pia, O Mater Dei. Ora por nobis
peccatoribus, ut cum electis te
videamus.

*Ave Maria, plena de gràcia, el
Senyor sigui amb tu. Beneïda
siguis entre totes les dones i
beneït el fruit del teu ventre,
Jesús.
Santa Maria, reina del cel, dolça
i pia. Mare de Déu, prega per
nosaltres pecadors, i et podrem
veure com els escollits.*

Kyrie de la Missa Alma redemptoris mater

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

*Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.*

Gloria de la Missa Ave maris stella

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus
bonæ voluntatis. Laudamus te.
Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex cælestis, Deus
Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu
Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, filius
Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe
deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus,
Tu solus Dominus, Tu solus
Altíssimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei
Patris. Amen.

*Glòria a Déu a dalt del cel,
i a la terra pau als homes de bon
voluntat.
Us lloem. Us beneïm.
Us adorem. Us glorifiquem.
Us donem gràcies per la vostra
immensa glòria.
Senyor Déu, rei celestial, Déu
pare omnipotent.
Senyor fill unigènit, Jesucrist.
Senyor Déu, anyell de Déu, fill del
Pare.
Vós que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres.
Vós que lleveu el pecat del món,
escolteu la nostra súplica.
Vós que seieu a la dreta del Pare,
tingueu pietat de nosaltres. Car
tu ets l'únic sant, tu l'únic senyor,
tu sol ets l'Altíssim, Jesucrist.
Amb l'esperit sant, en la glòria de
Déu pare. Amén.*

Joan Magrané: Credo a sis veus

Credo in unum Deum. Patrem onnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cælis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas.

Crec en un dol Déu, Pare totpoderós, creador del cel i la terra, de totes les coses visibles i invisibles.

I en un sol Senyor, Jesucrist, fill unigènit de Déu.

Nascut del Pare abans de tots els segles.

Déu, nat de Déu, llum, resplendor de la llum, Déu veritable, nascut del Déu veritable. Engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tot plegat fou creat.

El qual, per nosaltres, els homes, i per la nostra salvació, davallà dels cels.

I per obra de l'Esperit Sant, nasqué de la Verge Maria, i es feu home.

Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.

I ressuscità el tercer dia, d'acord amb les Escriptures. I pujà al cel, on s'asseu a la dreta del Pare i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts i el seu regnat no tindrà fi.

I crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida; que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà

Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi sæculi. Amen.

Sanctus, de la Missa vidi speciosam

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Osanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Osanna in excelsis.

Agnus Dei, de la Missa trahe me post te

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

per boca dels profetes. I crec en una sola església, santa, catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat. I espero la resurrecció dels morts i la vida del món que ha de venir. Amén.

Sant, Sant, Sant és el Senyor, Déu de l'univers.

El cel i la terra són plens de la vostra glòria.

Hosanna a dalt del cel.

Beneït el qui ve en nom del Senyor.

Hosanna a dalt del cel.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món, doneu-nos la pau.

Salve Regina

Salve, Regina, Mater
 misericordiæ:
 Vita dulcedo, et spes nostra,
 salve.
 Ad te clamamus, exsules, filii
 Hevæ.
 Ad te suspiramus, gementes et
 flentes
 in hac lacrimarum valle.
 Eia ergo, advocata nostra, illos
 tuos
 misericordes oculos ad nos
 converte.
 Et Iesum, benedictum fructum
 ventris tui,
 nobis post hoc exsilium ostende.
 O clemens: O pia: O dulcis Virgo
 Maria.

Ave Regina cælorum

Ave Regina cælorum,
 Ave Domina angelorum:
 Salve, radix sancta.

*Salve Reina, Mare misericordiosa:
 vida nostra, la nostra dolcesa i
 esperança.*

*A tu et cridem, els exiliats fills
 d'Eva.*

*Per tu sospirem, aflagits i
 plorosos,
 en aquesta vall de llàgrimes.*

*Tu, advocada nostra,
 torna els teus ulls misericordiosos
 cap a nosaltres; i mostra'ns a
 Jesús, beneït fruit del teu ventre,
 després del nostre exili.
 Oh clement, oh pia, oh dolça
 Verge Maria.*

*Salve, Reina dels cels,
 Salve, Senyora dels àngels:
 Salve, arrel santa,
 ex qua mundo lux est orta.
 Gaude, gloriosa,
 super omnes speciosa:
 vale, valde decora,
 et pro nobis semper Christum
 exora.*

Missa a 6 veus: encàrrec del festival

Joan Magrané, compositor

Per a la composició d'aquesta *Missa a 6 veus* m'he proposat principalment restar fidel a una música que em fascina i estimo: la polifonia. En aquesta peça s'hi poden sentir ecos que van des de Josquin a Monteverdi passant per Lasso, de Rore i fins i tot Gesualdo. Precisament de Monteverdi i la seva missa *In illo tempore* n'he tret la divisió a sis veus: dues sopranos, alto, dos tenors i baix. Per la resta és tan senzill de verbalitzar com difícil de convertir en sons: una música sense escarafalls; polifonia i prou; un torrent de

veus sense contrastos bruscos ni efectes rars; línies vocals, pures i directes, que s'entrellacen sense recaragolament.

El *Credo* que aquest vespre s'estrena també segueix l'estructura del text. Hi domina una textura contínua i sense angulositats només interrompuda per l'exultant explosió polifònica que anuncia la resurrecció.

A la fi, tot es fon en un encalmat *Amén*.

La *Missa a 6 veus* és un encàrrec del Festival Nits de Clàssica al compositor Joan Magrané, que s'estrena en fragments durant tres anys consecutius. L'any 2018 es va estrenar el "Kyrie" i el "Gloria", i enguany s'estrena el "Gloria".

Tomás Luis de Victoria i l'esplendor mesurada del Renaixement tardà

Òscar Bonany i Capdeferro, contratenor

Durant el segle XVI la ciutat d'Àvila veié el naixement de tres grans figures de la cultura religiosa hispànica de tots els temps. Dos d'ells han passat a formar part de la història de literatura espanyola i coexisteixen en la consciència col·lectiva com a glossadors dels versos més coneguts de la mística ibèrica: *Vivo sin vivir en mí*[...]. El tercer, el que ens ocupa, és el compositor més rellevant del Renaixement hispànic i un dels polifonistes més importants de la Contrareforma catòlica.

Després de la seva formació com a infant de cor a la catedral d'Àvila, Tomás Luis de Victoria emprengué una fulgurant carrera romana que el catapultà

a l'Olimp dels compositors de les darreries del Renaixement, en un ambient musical encara dominat pels grans referents francoflamencs com Giaches de Wert, Roland de Lassus i, per descomptat, Jacques Arcadelt i Cipriano de Rore, si bé ja integrat per diversos elements provinents de la península Ibèrica que conformaren un nou paisatge ètnic, especialment, al voltant de la Capella Papal.

Val a dir que el XVI és un segle en què s'intensifiquen els contactes entre els artistes hispànics i la península Itàlica. Durant el pontificat de Pau IV Cristóbal de Morales ja havia estat nomenat cantor de la Capella Pontifícia i Francisco

Guerrero també passà, encara que per un període més breu, per Itàlia, temps que aprofità per publicar un parell de reculls de les seves obres.

És de fet a Roma on Victoria va mantenir contacte amb Guerrero, així com amb un dels primers cantants castrats en integrar la Capella Papal, Francisco Soto de Langa, amic personal de Felip Neri, amb qui Victoria també va mantenir contacte durant el seu mestratge al Collegium Germanicum. A Itàlia també, concretament a Venècia, veié la llum l'edició de les Ensalades de Mateu Fletxa el Vell per part del seu nebot, Mateu Fletxa el jove, cantor de la cort de l'emperador

Maximilià II.

L'ambient musical de la Roma contrareformista és molt propici a l'estil sincrètic de Victoria que, tot deixant enrere els grans desenvolupaments temàtics del contrapunt francoflamenc més clàssic, opta per la incorporació de passatges homofònics, jocs de plans sonors en què textures i tessitura estableixen un diàleg, l'ús de madrigalisms per recalcar les paraules més importants i la incorporació del llenguatge policoral derivat de les innovacions venecianes dels Gabrieli. Tot plegat, juntament amb la incorporació del basso seguente, prefigura l'expressivitat típica del primer barroc.



MUSICA RESERVATA DE BARCELONA

Després de 25 anys d'activitat ininterrompuda, Musica Reservata de Barcelona és un dels conjunts vocals més coneguts d'arreu del país per la seva dedicació exclusiva al repertori religiós del

Renaixement, i especialment, a l'escola ibèrica de polifonia.

Han estat nombrosos els directors convidats que han aportat la seva experiència al treball de MRB: Jean-Marc

Andrieu, Peter Phillips, Andrew Carwood, Bart Vandewege, Paul Hillier, Bruno Turner, Romà Escalas, Josep Vila i Mireia Barrera.

Han actuat a Espanya, Alemanya, França, Itàlia, Palestina, Jordània, Polònia i Finlàndia. Destaca la seva participació en els principals festivals espanyols com ara el de Granada, Daroca, Barcelona, Madrid, Ronda, Cuenca, Girona, Sagunt in excelsis, FIMTE d'Almeria o els festivals de Ciutadella i Maó, a Menorca.

L'any 1995 obtenen el primer premi del Concurs Permanent de Joventuts Musicals d'Espanya. Han enregistrat vuit discs, un dels quals és un concert en directe ofert a Granada el 1999, sota la direcció de Peter Phillips. L'any passat van col·laborar amb Capella de Ministrers en un triple CD dedicat a Ramon Llull.

Tot i dedicar-se a la música antiga, el seu interès pel repertori contemporani els ha dut a interpretar **Stimmung**, de Stockhausen, a Granada, Altea i Cuenca. Els compositors Albert Guinovart i Alfredo Aracil els han dedicat diverses peces. El 2009 van enregistrar *Lamentaciones*, de Joan Sanmartí, fruit d'una exposició amb l'artista Javier Pérez. El 2016 Agustí Charles i Miguel Ángel Hurtado van compondre i dedicar dues obres d'encàrrec per celebrar el seu 25è aniversari. El festival Nits de Clàssica de Girona els ha encarregat l'estrena d'una Missa de Joan Magrané, al llarg de tres anys, fins el 2020.

... el nom de Musica Reservata prové del Renaixement?

Tot i que aquest terme ha definit conceptes musicals diferents, sembla clar que està directament relacionat amb un tipus de música que es feia a Itàlia, a la segona meitat del segle XVI, i dirigit a un reduït nombre d'oients o d'intèrprets. Un repertori en el qual el Musica Reservata de Barcelona s'hi troba molt còmode, i d'aquí que decidissin adoptar finalment aquest nom per al conjunt.

... Victoria és un dels compositors de capçalera d'aquest conjunt?

El músic d'Àvila estaria entre els tres noms que més ha interpretat Musica Reservata de Barcelona, des que van començar. *"Ens sentim molt còmodes amb Victoria, perquè és exigent però alhora agraït, intuïtiu i generós. La seva escriptura és molt diàfana. Saps cap a on vas de seguida que comences a cantar. I la seva música emociona"*, explica Jordi Abelló, un dels membres de Musica Reservata.

... Musica Reservata preveu interpretar totes les misses de Victoria al llarg de l'any 2021?

El projecte s'inscriu en la celebració dels 30 anys de la creació d'aquest conjunt vocal. Tomás Luis de Victoria va escriure 20 misses durant la seva vida i seran vint els concerts en què Musica Reservata oferirà aquestes obres, a raó d'una missa per concert. Cadascuna

de les actuacions, a més, es complementarà amb altres peces d'aquest compositor i d'altres músics coetanis.

... Joan Magrané va iniciar-se en la música com a percussionista?

Va ser a la Selva del Camp, el seu poble. Allà hi havia Quim Solé, un professor de bateria amb el qual va començar. De seguida, però, va entrar a tocar en orquestres de joves i començà l'estudi de percussió clàssica. Després faria piano, com a segon instrument. Magrané va formar part de diverses orquestres d'estudiants com a percussionista, fins als 18 anys. La composició va venir també molt aviat, i així amb només 12 anys va estrenar al seu poble *Les tombes flamejants*, una obra per a orquestra de cordes, *"sense haver fet mai res d'harmonia, només havent escoltat molta música i llegit partitures"*.

... Claudio Monteverdi és el compositor preferit de Joan Magrané?

"De Monteverdi m'agrada tot", diu el compositor tarragoní, "per la connexió que hi ha en les seves composicions amb el text i l'expressió concentrada". Si hagués de triar una òpera del músic italià, es quedaria amb *Il ritorno d'Ulisse in patria*. *"Té una continuïtat en la música i l'escena que m'agrada molt"*, explica Magrané. Un altre dels seus compositors de referència és Franz Schubert.

FACEBOOK DE MUSICA RESERVATA DE BARCELONA

bit.ly/2XITRyk

WEB DE JOAN MAGRANÉ FIGUERA

joanmagrane.com

SOUNDCLOUD DE JOAN MAGRANÉ FIGUERA

soundcloud.com/joan-magrane-figuera

KYRIE I GLORIA DE LA MISSA A 6, DE JOAN MAGRANÉ FIGUERA

bit.ly/2X8BYEH

SOUNDCLOUD (2018)

ENTREVISTA A JOAN MAGRANÉ (CATALUNYA MÚSICA, 2014)

bit.ly/2XBRihd

LOS COMPOSITORES IMPERIALES DE CARLOS V Y FELIPE II

Obres de Cabezón, Gombert, Desprez, Morales o Rogier, entre d'altres Musica Reservata de Barcelona · Peter Phillips (director)

CD LA MÀ DE GUIDO (2009)

LOBO / VIVANCO: LAMENTATIONES IEREMIAE PROPHETAE / MISSA ASSUMPSIT IESUS

Musica Reservata de Barcelona · Bruno Turner (director)

CD LA MÀ DE GUIDO (2001)

RAMON LLULL: L'ÚLTIM PELEGRINATGE

Capella de Ministrers · Musica Reservata de Barcelona · Carles Magraner (director)

3 CD CAPELLA DE MINISTRERS (2016)

TOMÁS LUIS DE VICTORIA, PASIÓN POR LA MÚSICA

Ana María Sabe Andreu

273 pàgines

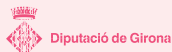
DIPUTACIÓN DE ÁVILA (2008)

festival NITS DE CLÀSSICA

FUNDACIÓ AUDITORI PALAU DE CONGRESSOS GIRONA

Girona
Cultura
Festivals

PATRONS



MECENES

COLLABORADORS PRINCIPALS



LA VANGUARDIA

AMB EL SUPORT DE

Cat Música



md'A Museu d'Art de Girona

MITJANS COLLABORADORS



EL PUNT AVUI



SEIZ Radio Girona

Diem de Girona

Propers concerts



Dijous 18 de juliol
20h. Claustre Sant Pere de Galligants
Preu: 20€

ENRICO GATTI
VIOLÍ
RINALDO ALESSANDRINI
CLAVE



Dissabte 20 de juliol
20.30h. Concert itinerant per diferents escenaris
Preu: 30€

JEAN-GUIHEN QUEYRAS
VIOLONCEL

Més informació: www.auditorigirona.org/nitsdeclassica · 872 08 07 09

Segueix-nos a:

@NitsdeClassica

#CiutatdeFestivals

AuditoriGirona

#Nits4G

Auditori_gi

AuditorideGirona



NITS 4G

Sou instagramers, tuitaires, bloguers? Veniu a Nits de Clàssica i convertiu-vos en influencer del festival. Envieu un correu a info@auditorigirona.org i aconsegiu l'acreditació. Us reservem una zona especial per a vosaltres. Places limitades.